

# pierfranco milanese, Pietro perotti SENZACHIEDERE PERMESSO

Italia/Italy, 2014, 95', bn/bw-col.



La storia dell'operaio Pietro Perotti, impiegato alla Fiat Mirafiori dal 1969 al 1985, che partecipò alle lotte operaie occupandosi di comunicazione all'interno della fabbrica, realizzando adesivi, giornali murali, scritte e disegni nei bagni, pupazzi di cartapesta e gommapiuma, facendo diventare i cortei «teatro di strada». Con la sua cinepresa Perotti ha immortalato situazioni e lotte operaie a Mirafiori fin dal 1974. Grazie a questo materiale inedito il film dipinge un affresco di vita operaia in quella che è stata la più grande fabbrica metalmeccanica d'Europa.

«Fino a pochi anni fa [...] Torino è stata una città soprattutto operaia. C'era allora un clima di grande partecipazione e condivisione [...]. Con questo documentario vogliamo ricordare, con immagini di repertorio ma soprattutto inedite, il ruolo che la classe operaia, soprattutto alla Fiat, ha avuto in quegli anni [...]. Vogliamo dare visibilità, dignità e giustizia a quelle lotte, ai valori sempre attuali che esprimevano, e a tutti gli operai e le operaie che ne sono stati protagonisti».

\*\*

*The story of the factory worker Pietro Perotti, who worked at Fiat Mirafiori from 1969 to 1985 and participated in the workers' protests by overseeing communications inside the factory, making stickers, wall posters, texts and drawings in the bathrooms, figures out of papier-mâché and foam rubber, and turning the protest marches into "street theatre." With his movie camera, Perotti immortalized the situations and workers' protests at Mirafiori until 1974. Thanks to this unpublished material, the movie paints a fresco of factory life in what used to be Europe's biggest metalworking factory.*

*"Until a few years ago [...] Turin was above all a factory city. Back then, there was a mood of great participation and sharing [...]. With this documentary, using materials which are archival but above all unpublished, we want to remember the role which the working class played in those years, above all at Fiat [...]. We want to give visibility, dignity, and justice to those struggles; to the values, which are still up-to-date, they express; and to all the factory workers, men and women, who were the protagonists."*

**Pierfranco Milanese** (Alessandria, 1956), montatore nell'ambito del cinema industriale a Torino fino alla metà degli anni Novanta, dal 1995 inizia la sua attività di autore e produttore indipendente, collaborando con registi e produttori italiani ed europei. Importanti sono state le sue esperienze professionali con Jean Rouch, nel 1986, e con Robert Kramer, nel 1998.

**Pietro Perotti** (Ghemme, Novara, 1939), operaio alla Fiat dal 1969 al 1985, si è sempre occupato della comunicazione riguardante le tematiche del mondo del lavoro. Nel 1981 ha collaborato con Stefano Benni alla realizzazione dello spettacolo *Circo Italia* e nel 1986 è stato coautore con Marco Revelli del libro e dell'audiocassetta *Fiat, autunno '80, per non dimenticare*. Nel 1999 ha contribuito alla realizzazione del film *Non mi basta mai* di Guido Chiesa e Daniele Vicari.

*Pierfranco Milanese (Alessandria, Italy, 1956), a film editor for industrial movies until the mid-1990s, began his activity as an independent filmmaker and producer in 1995, collaborating with Italian and European directors and producers. Of particular importance were his professional experiences with Jean Rouch, in 1986, and with Robert Kramer, in 1998.*

*Pietro Perotti (Ghemme, Novara, Italy, 1939), a Fiat factory worker from 1969 to 1985, has always been active in communications regarding the working world. In 1981, he collaborated with Stefano Benni on making the show *Circo Italia* and in 1986, he and Marco Revelli co-wrote the book and the audiocassette *Fiat, autunno '80, per non dimenticare*. In 1999, he helped make the movie *Non mi basta mai* by Guido Chiesa and Daniele Vicari.*

## filmografia essenziale/ essential filmography

Pierfranco Milanese:  
*Nica libre* (1984), *Filo rosso* (1996), *Infanzie* (2001), *I giorni di Torino* (2015).

Pierfranco Milanese, Pietro Perotti:  
*Fiat, autunno '80* (2000), *Senzachiederepermesso* (2014).

## SENZACHIEDERE PERMESSO

### regia, soggetto/

*directors, story*

Pierfranco Milanese,

Pietro Perotti

### sceneggiatura/screenplay

Pietro Perotti

### fotografia/cinematography

Daina Pupkeviciute,

Pietro Perotti,

Alessandro Costanza,

Monica Affatato

### montaggio/film editing

Pierfranco Milanese

### musica/music

Franco Ranghino,

Crac Autoproduzioni

Sotterranee

### suono/sound

Paolo Favaro

### interpreti/cast

Pietro Perotti, gli operai di

Mirafiori/Mirafiori workers

### produttore/producer

Luciano D'Onofrio

### produzione/production

Cinefonie

### coproduzione/coproduction

Fiom Torino e Piemonte

\*\*

### contatti/contacts

Cinefonie

Pierfranco Milanese

pier@cinefonie.it

www.cinefonie.it

